# Ang pamamaraang early childhood

Filipino

Pagtulong sa mga batang wala pang 9 taong gulang

### Impormasyon para sa mga magulang at pamilya

Easy Read na bersyon



Paano ang paggamit sa papel-kaalamang ito

|  |  |
| --- | --- |
| Grupo ng mga tao. May babae sa harap ng grupo, may hawak siyang card na nagsasabing "tayo". | Ang papel-kaalamang ito ay isinulat ng National Disability Insurance Agency (NDIA). Kapag nakita mo ang salitang 'kami' 'namin', ibig sabihin nito ay ang NDIA. |
| Icon ng dokumentong Easy Read na may tsek. | Ang papel-kaalamang ito ay isinulat sa paraang madaling basahin.  Kami ay gumagamit ng mga larawan upang magpaliwanag ng ilang mga ideya. |
| Ang mga salitang "Makapal" (Bold) at "Hindi Makapal" (Not Bold). | Kami ay nagsulat ng ilang mga salita nang **makapal (bold)**.  Ibig sabihin, ang mga letra ay mas makapal at mas maitim. |
| Icon ng listahan ng mga salita. | Ipapaliwanag namin ang kahulugan ng mga salitang ito.  May listahan ng mga salitang ito sa pahina 14. |
| Icon ng buod. | Ang Easy Read na papel-kaalamang ito ay buod ng isa pang papel-kaalaman. |
| Icon ng website na may "www." | Mahahanap mo ang isa pang papel-kaalaman sa aming website sa [www.ndis.gov.au](https://www.ndis.gov.au/). |
| Isang babaing tumutulong sa isang lalaki na bumasa ng dokumento. | Maaari kang humingi ng tulong para basahin ang papel-kaalamang ito.  Ang isang kaibigan, kapamiya o suportang tao ay maaaring tumulong sa iyo. |

## Tungkol saan ang papel-kaalamang ito?

|  |  |
| --- | --- |
| Isang babaing nagsisikap hawakan ang isang batang lalaki na umaakyat sa silya. May isa pang babaing may hawak na clipboard na nagmamasid sa kanila. | Maaari kang makakuha ng suporta para sa iyong anak kung:   * siya ay wala pang 9 taong gulang * nag-aalala ka tungkol sa kanyang pagsulong. |
| Grupo ng tatlong bata na magkakasamang naglalaro sa mesa. May batang babae na nakaupo nang malayo sa grupo. Tila malungkot siya. | Halimbawa, maaaring nag-aalala ka kung paano ang iyong anak ay:   * naglalaro at gumagala-gala * nag-aalaga ng sarili * nakikipaglaro sa ibang bata * humihiling ng mga bagay na gusto niya. |
| Masayang bata na nasa playground. | Ang iyong anak ay maaaring may **pagkaantala ng pag-unlad**. |
| Munting batang babae na gumagawa ng aktibidad sa klase kasama ng ibang mga bata. Nahihirapan siya nang kaunti. | Kapag ang isang bata ay may pagkaantala ng pag-unlad, siya ay maaaring hindi sumulong nang kapareho sa ibang mga bata na may kaparehong edad. |
| Isang lalaking tumutulong sa isang bata na maglagay ng mga plato sa dishwasher. | Ibig sabihin, maaaring kailangan niya ng karagdagang tulong para gawin ang pang-araw-araw na mga bagay.  Maaaring kailangan niya ng tulong na ito nang pangmatagalan. |
| Isang maliit na batang lalaki na nakaupo sa lupa. Sa ibabaw niya ay may mga icon para sa paglalakad at pagsasalita. | Halimbawa, maaaring siya ay lumakad o magsalita sa unang pagkakataon nang mas huli kaysa sa ibang mga bata na kapareho ng kanyang edad. |
| May isang batang may kapansanan na gumagamit ng digital tablet. | O maaaring ang iyong anak ay may kapansanan. |
| Isang bata na nagpapakita ng 2 thumbs up. | Ang aming pamamaraang early childhood ay maaaring sumuporta sa iyo upang ang iyong anak ay magkaroon ng mabuting pagsisimula sa buhay. |

## Ano ang pamamaraang early childhood?

|  |  |
| --- | --- |
| Isang babaing may kargang sanggol, sa tabi niya ay isang dokumento ng NDIS. | Ang pamamaraang early childhood ay bahagi ng **National Disability Insurance Scheme (NDIS)**. |
| Grupo ng mga tao na may iba't ibang uri ng kapansanan. | Ang NDIS ay nagbibigay ng mga suporta at serbisyo sa mga taong may kapansanan sa buong Australya. |
| Isang arrow na nakaturo mula sa isang bata tungo sa isang sanggol. | Ginagamit namin ang pamamaraang early childhood upang suportahan ang mga batang wala pang 9 taong gulang na may:   * kapansanan * pagkaantala ng pag-unlad. |
| Grupo ng 4 na tao na magkakasamang tumitingin sa isang folder sa mesa. | Nakikipagtulungan kami sa **mga early childhood partner** upang makapaghatid ng pamamaraang early childhood. |
| Isang batang nakaupo kasama ng 3 taong nasa hustong gulang sa mesa. Isang taong nasa hustong gulang na may hawak na piraso ng papel at nagpapaliwanag ng isang bagay sa isa pang taong nasa hustong gulang. | Sinusuportahan ng mga early childhood partner ang:   * mga batang may pagkaantala ng pag-unlad * mga batang may kapansanan * kanilang mga pamilya. |
| May pinagpatong na dalawang imahe. Ang unang icon ay isang sanggol. Ang ikalawang icon ay nagpapakita ng isang sanggol at isang maliit na batang babae na may arrow sa pagitan nila. | Sa aming palagay, napakabuti kung makakukuha ng suporta ang mga bata:   * nang maaga sa kanilang buhay hangga't maaari * habang sila ay lumalaki at sumusulong. |
|  | Tumutulong ito sa mga bata na: |
| Isang babaing tumutulong sa isang batang lalaki na gawin ang isang aktibidad. | * matuto ng mga bagong kasanayan |
| Isang batang naglalaro ng game. Nasa likuran niya ang kanyang pamilya. | * lumahok sa pamilya at pang-araw-araw na buhay |
| Isang batang nakangiti at nakatingin sa isang bagay sa digital tablet. | * gawin nang sarili ang mga bagay-bagay sa paglaki nila. |

## Sino ang makatutulong sa iyong anak?

|  |  |
| --- | --- |
| Isang babaing may kargang sanggol at nakangiti. Nakaupo siya kasama ng isang babaing propesyonal na may hawak na clipboard. | Kung sa palagay mo ay maaaring kailangan ng suporta ng iyong anak, dapat kang magsimula sa pamamagitan ng pakikipag-usap sa isang tao na nakakakilalang mabuti sa iyong anak. |
| May pinagpatong na 3 imahe. Ang unang imahe ay nagpapakita ng isang doktor. Sa ikalawang imahe, may nakangiting babae na nakikipaglaro sa isang sanggol. Sa ikatlong imahe, may isang nars. | Halimbawa, ang:   * doktor ng iyong anak * tagapagbigay ng kalusugang pambata * nars ng kalusugang pambata. |
| Isang batang lumalaki at may simbolo ng pagbabago sa ibabaw niya. | Napakabilis lumaki at sumulong ng mga bata. |
| Isang suportang manggagawa at isang sanggol. | Mahalagang kumuha ng suporta para sa kanila sa sandaling kailanganin nila ito.  Kahit na kailangan lamang nila ito nang panandalian. |

### Kailangan ba ng iyong anak ng diyagnosis para makakuha ng suporta?

|  |  |
| --- | --- |
| Isang doktor na nakikipag-usap sa isang ina at anak na babae, ipinapakita sa kanila ang isang folder. | Kapag ang iyong anak ay nakakuha ng **diyagnosis**, sasabihin sa iyo ng doktor na ang iyong anak ay may kapansanan. |
| Isang batang nakaturo sa isang icon. Sa icon, may isang batang lalaki na wala pang 6 na taong gulang at isang doktor. | Hindi kailangan ng iyong anak ng diyagnosis para makakuha ng suporta kung siya ay wala pang 6 na taong gulang. |
| May ipinapaliwanag na isang bagay ang doktor sa isang lalaki. | Ang iyong anak ay maaaring may diyagnosis. |
| Isang batang babae na nahihirapan sa isang aktibidad sa klase. | O maaaring ang iyong anak ay may pagkaantala ng pag-unlad. |
| Isang doktor na nagpapaliwanang ng isang bagay sa dalawang tao. Nakaupo sila sa loob ng opisina. | Maaari kang makipag-usap sa iyong doktor tungkol sa:   * pagkaantala ng pag-unlad ng iyong anak * kapansanan ng iyong anak. |
| Isang babaing nakaupo kasama ng isang batang lalaki na nagdodrowing. | Kung minsan, kailangan ng mga batang mas matanda sa 6 na taon ang diyagnosis para makakuha ng ilang early childhood support mula sa NDIS. |
| Magkahawak-kamay na babae at batang lalaking naka-wheelchair. | Maaari kang tulungan ng iyong doktor tungkol dito. |
| Isang babae na may kandong na batang lalaki. Ang batang lalaki ay may sinasabi tungkol sa isang drowing. May isang babaing nagmamasid sa kanila. | Mangangailangan ng panahon upang alamin ang suportang kailangan ng iyong anak. |
| Ang babae ay nakatingin sa isang folder, sa tabi niya ay isang icon ng paaralan na may batang lalaki sa harapan nito. | Upang tiyaking makukuha ng iyong anak ang tamang mga suporta, titingnan namin:   * kung paano ang paglaki ng iyong anak * ang kanyang pang-araw-araw na buhay. |

### Mga early childhood partner (mga katuwang sa early childhood)

|  |  |
| --- | --- |
| Mga magulang na nakaupo sa sopa kasama ang isang bata. Nakikipag-usap sila sa isang babaing may hawak na clipboard na nakaupo sa isa pang sopa sa tabi nila. | Matapos kang makipag-usap sa tao na nakakakilalang mabuti sa iyong anak, maaari kang makipag-usap sa isang early childhood partner. |
| Dalawang babae na magkasamang nakatingin sa isang dokumento, sa ibabaw nila ay isang icon ng magulang at anak na may magnifying glass sa ibabaw nito. | Maaaring makatulong siya sa iyo na humanap ng tamang mga suporta at serbisyo para sa iyong anak.  Tinatawag namin itong **mga maagang pakikipag-ugnayan (early connections)**. |
|  | Upang maunawaan ang mga kailangan ng iyong anak, makikipagtulungan ang mga early childhood partner sa: |
| Isang nakangiting lalaki na ang braso ay nakayakap sa kanyang maliit na anak na lalaki. | * iyo at sa iyong anak |
| Dalawang tao na nakataas ang mga kamay. Sa ibabaw nila ay may thought bubble na mayroong mukha ng isang bata. | * mga taong nakakakilala sa iyong anak. |
| Isang ama at ang kanyang anak na lalaki. Sa ibabaw nila ay isang icon na nangangahulugan ng pagkatuto. | Maaari siyang makatulong sa iyong matuto ng mga bagong kasanayan para masuportahan mo ang iyong anak. |
|  | Maaaring siya ay: |
| Isang lalaking nagbibigay ng dokumento sa isang babae. | * magbigay sa iyo ng impormasyon |
| Grupo ng mga magulang kasama ang kanilang mga anak. Sila ay nakapabilog, nakikinig sa isang babae na nagpapaliwanag ng isang bagay. | * mag-ugnay sa iyo sa mga suporta sa komunidad |
| Dalawang tao na magkasamang tumitingin sa isang dokumento. Sa ibabaw nila ay isang speech bubble na nagsasabing 'NDIS'. | * tumulong sa pag-aplay mo para sa NDIS kung ito ang tamang suporta para sa iyong anak. |
| Isang batang lalaki na pinaglalaruan ang laruang tren. Sa tabi niya ay ang numerong '6' na may arrow na nakaturo pababa. | Maaari ring mag-alok siya ng mga maagang suporta sa iyo at sa iyong anak kung ang iyong anak ay:   * wala pang 6 na taong gulang * may **mga alalahanin sa pag-unlad**. |
| Isang babaing nagbabasa ng libro kasama ang isang batang babae. | Kapag ang iyong anak ay may mga alalahanin sa pag-unlad, maaaring siya ay hindi sumulong nang kapareho sa ibang mga bata na may kaparehong edad.  Ngunit maaaring hindi siya mangailangan ng gaanong tulong tulad ng mga batang may pagkaantala ng pag-unlad. |

## Karagdagang impormasyon

|  |  |
| --- | --- |
|  | Para sa karagdagang impormasyon tungkol sa papel-kaalamang ito, mangyaring makipag-ugnay sa amin. |
| Icon ng website na may "www." | [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) |
| Icon ng telepono. | 1800 800 110 |
| Logo ng Facebook. | Sundan kami sa Facebook.  [www.facebook.com/NDISAus](https://www.facebook.com/NDISAus) |
| Logo ng Twitter. | Sundan kami sa Twitter.  @NDIS |

### Suporta para makipag-usap sa amin

|  |  |
| --- | --- |
| Icon ng Webchat. | Maaari kang makipag-usap sa amin online gamit ang aming website feature sa itaas ng aming website.  [www.ndis.gov.au](http://www.ndis.gov.au) |
|  | Kung ikaw ay nagsasalita ng wika na hindi Ingles, maaari kang tumawag sa: |
| Icon ng Translating and Interpreting Service. | Translating and Interpreting Service (TIS)  131 450 |
|  | Kung ikaw ay may kapansanan sa pagsasalita o pandinig, maaari kang tumawag sa: |
| Icon ng TTY. | TTY  1800 555 677 |
| Icon ng isang speech bubble at isang tainga. | Speak and Listen  1800 555 727 |
| Logo ng National Relay Service. | National Relay Service  133 677  [www.relayservice.gov.au](http://www.relayservice.gov.au) |

## Listahan ng mga Salita

|  |  |
| --- | --- |
| Grupo ng 4 na bata na nakaupo sa isang mesa sa loob ng silid-aralan. Nagdodrowing sila gamit ang mga krayola.  Isang lalaking tumutulong sa isang bata na maglagay ng mga plato sa dishwasher. | **Pagkaantala ng pag-unlad ng iyong anak**  Kapag ang bata ay may pagkaantala ng pag-unlad, nangangahulugan ito na siya ay maaaring hindi sumulong nang kapareho sa ibang bata na may kaparehong edad.  Ibig sabihin, maaaring kailangan niya ng karagdagang tulong para gawin ang pang-araw-araw na mga bagay.  Maaaring kailangan niya ng tulong na ito nang pangmatagalan. |
| Isang babaing nagbabasa ng libro kasama ang isang batang babae. | **Mga alalahanin sa pag-unlad**  Kapag ang iyong anak ay may mga alalahanin sa pag-unlad, maaaring siya ay hindi sumulong nang kapareho sa ibang mga bata na may kaparehong edad.  Ngunit maaaring hindi siya mangailangan ng gaanong tulong tulad ng mga batang may pagkaantala ng pag-unlad. |
| Isang doktor na nakikipag-usap sa isang ina at anak na babae, ipinapakita sa kanila ang isang folder. | **Diyagnosis**  Kapag ang iyong anak ay nakakuha ng diyagnosis, sasabihin sa iyo ng doktor na ang iyong anak ay may kapansanan. |

|  |  |
| --- | --- |
| Isang batang nakaupo kasama ng 3 taong nasa hustong gulang sa mesa. Isang taong nasa hustong gulang na may hawak na piraso ng papel at nagpapaliwanag ng isang bagay sa isa pang taong nasa hustong gulang. | **Mga early childhood partner (mga katuwang sa early childhood)**  Sinusuportahan ng mga early childhood partner ang:   * mga batang may pagkaantala ng pag-unlad * mga batang may kapansanan * kanilang mga pamilya. |
| Dalawang babae na magkasamang nakatingin sa isang dokumento, sa ibabaw nila ay isang icon ng magulang at anak na may magnifying glass sa ibabaw nito. | **Mga maagang pakikipag-ugnayan**  Kapag tinutulungan ka ng isang early childhood partner na humanap ng tamang mga suporta at serbisyo para sa iyong anak, tinatawag namin itong mga maagang pakikipag-ugnayan. |
| Grupo ng mga taong may kapansanan. Sa tabi nila ay icon ng isang dokumentong NDIS. | **National Disability Insurance Scheme (NDIS) (Sistema ng Pambansang Seguro sa Kapansanan)**  Ang NDIS ay nagbibigay ng mga suporta at serbisyo sa mga taong may kapansanan sa buong Australya. |

|  |  |
| --- | --- |
| Icon ng mpormasyon mula sa logo ng Information Access Group. | Nilikha ng Information Access Group ang Easy Read na dokumentong ito gamit ang mga stock photography at custom image. Ang mga imaheng ito ay hindi maaaring gamiting muli nang walang pahintulot. Para sa anumang tanong tungkol sa mga imahe, mangyaring bisitahin ang [www.informationaccessgroup.com](http://www.informationaccessgroup.com). Banggitin ang job number 4508. |